

Comfortpull

Model 99268



Handleiding oplaadbare wijnopener met vacuümfunctie

Bedienungsanleitung Aufladbarer Weinflaschenöffner und Vacuum-Funktion

Manual rechargeable wine opener and wine preserver

Mode d'emploi tire - bouchon rechargeable et pompe à vide

Inhoud

Nederlands	3
Deutsch.....	8
English	13
Français.....	17

Nederlands

1. Algemene veiligheidsinformatie

LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

1. Gebruik de oplaadbare wijnopener niet met een beschadigd netsnoer of beschadigde stekker of als de wijnopener op een andere manier is beschadigd. Breng het apparaat terug naar uw aankooppunt voor onderzoek, reparatie of elektrische of mechanische aanpassing.
2. Om te beschermen tegen het risico van elektrische schok, zet de oplaadbare wijnopener niet in water of andere vloeistoffen. Dit kan lichamelijk letsel veroorzaken en/of het product beschadigen.
3. Om uzelf te beschermen tegen brand, gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare dampen.
4. Gebruik de oplaadbare wijnopener niet voor andere doelen dan het bedoelde gebruik.
5. Dit product is alleen bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik.
6. Houd uw werkruimte bij gebruik of het opladen van de oplaadbare wijnopener schoon en vrij van mogelijke gevaren.
7. Alleen voor gebruik binnenshuis. Stel de oplaadbare wijnopener en de adapter/het netsnoer niet bloot aan regen of andere extreme omstandigheden.
8. Gebruik nooit druk bij het plaatsen van de oplaadbare wijnopener op een fles en probeer het mechanisme niet te versnellen. De oplaadbare wijnopener zal het beste functioneren wanneer deze wordt gebruikt op de bedoelde snelheid.
9. Raak of pas het mechanisme of de spiraal van de kurkentrekker van de oplaadbare wijnopener niet aan. Houd de oplaadbare wijnopener alleen vast bij de behuizing.
10. Probeer geen flessen te openen als de schakelaar niet juist werkt.
11. Probeer de oplaadbare wijnopener niet te demonteren, er zitten geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen in.
12. Trek bij het ontkoppelen van het apparaat nooit aan het netsnoer, maar trek aan de stekker.
13. Alleen voor gebruik binnenshuis. Stel de elektrische kurkentrekker, de vacuümpomp of de lader niet bloot aan regen of andere extreme omstandigheden.
14. Sta niet toe dat dit apparaat wordt gebruikt als speelgoed. Goed toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat gebruikt wordt door of in de nabijheid van kinderen.
15. Probeer geen flessen te openen als de schakelaar niet correct werkt.
16. Probeer de elektrische kurkentrekker niet open te maken. Het bevat geen onderdelen die gerepareerd kunnen worden.
17. Haal nooit de stekker uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
18. Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen of verkocht zijn door deze wijncentrum fabrikant kunnen brand, elektrische schokken, persoonlijk letsel of schade aan het product veroorzaken.
19. Maak geen misbruik van het laadsnoer. Draag nooit de oplader of basis aan het snoer en ruk niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen; in plaats daarvan pakt u de lader vast en trekt u de stekker uit de lader om deze los te koppelen. Trek vervolgens de adapter uit het stopcontact.
20. Houd het laadsnoer uit de buurt van warme oppervlakken.
21. Raak het apparaat of de stekker niet met natte handen aan.
22. Gebruik geen schurende middelen om de kurkentrekker te reinigen. Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
23. Lees en volg alle gebruiksinstructies.
24. Gebruik de lader niet met een verlengsnoer. Sluit de lader direct aan op een stopcontact. Gebruik de lader alleen in een standaard (220 - 240 V, 50 Hz) stopcontact.

25. Dit apparaat bevat oplaadbare batterijen. Gooi het apparaat niet in het vuur, omdat dit een explosie kan veroorzaken.

Hoewel het apparaat eenvoudig te bedienen is, dient u voor uw eigen veiligheid de waarschuwingen hieronder op te volgen:

1. Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron.
2. Gebruik het apparaat op een stabiele ondergrond.
3. Haal de adapter niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
4. De voeding van de basis dient losgekoppeld te worden:
 - Voor reinigen of onderhoud
 - Als het apparaat niet goed lijkt te werken

1. Het apparaat

1. Kurkentrekker einde met spiraalvormige kurkentrekker
2. Behuizing van roestvrij staal
3. Aan-omhoog/omlaag knoppen
4. Vacuümpomp einde
5. Pomp
6. Pomp activatiering
7. Laadbasis
8. Wijnstoppen (2 stuks)
9. Foliesnijder
10. Adapter



2. Bedieningshandleiding

Wij raden u aan dat u de 2-in-1 elektrische kurkentrekker en vacuümpomp gedurende minstens vijftien uur oplaadt voordat u deze voor de eerste keer met een volle lading gebruikt. Volg de onderstaande instructies voor het laden:

3. Het gebruik

3.1 Het opladen van uw 2-in-1 elektrische kurkentrekker / vacuümpomp

- Sluit het ene uiteinde van het adaptersnoer aan op de basis van het laadstation en steek het andere uiteinde in een stopcontact.
- Plaats het kurkentrekker deel van het apparaat in de opening van de basis.
- Zorg ervoor dat het apparaat stevig op zijn plaats staat en volledig in de aansluiting van het laadstation gestoken is.

Let op: de kurkentrekker past op maar één manier in het oplaadstation. Het blauwe lampje gaat branden wanneer het apparaat goed is geplaatst en de basis is aangesloten op een stopcontact.

- Het zal ongeveer 15 uur duren om uw elektrische kurkentrekker volledig op te laden.
- Indien volledig opgeladen kan uw kurkentrekker worden gebruikt voor het openen of vacumeren van ongeveer 25 tot 30 wijnflessen met één lading.
- De adapter dient aangesloten te blijven met het apparaat op de basis om de volledige lading te behouden.

3.2 Foliesnijder

- De foliesnijder kan bewaard worden op de laadbasis.
- Vóór het verwijderen van de kurk moet u de folie van de fles verwijderen.
- Bevestig de foliesnijder om de hals van de wijnfles.
- Houd één hand op het onderste deel van de fles en draai de foliesnijder in een draaiende beweging om de folie te verwijderen.
- Verwijder de folie om de kurk bloot te leggen.

3.3 Vacuümpomp

- Door het verwijderen van zuurstof uit de fles, zal de vacuümpomp voorkomen dat de wijn te snel oxideert, wat de smaak van de wijn (vooral rode wijn) afstompt en verandert.
- De 2-in-1 kurkentrekker en vacuümpomp wordt geleverd met 2 speciale wijn stoppen die het binnendringen van lucht in de fles zullen tegenhouden na gebruik van de vacuümpomp. De stoppen moeten altijd worden gebruikt in combinatie met de vacuümpomp.
- De wijnstoppen zijn voorzien van een zilveren ring die het mogelijk maakt om de datum waarop de vacuümpomp het laatst is gebruikt aan te geven, en dus voor het bijhouden van de tijd dat de fles is geopend.
- We raden aan de inhoud van een geopende fles binnen 3 tot 5 dagen op te drinken om de kwaliteit te garanderen.

3.4 Uw elektrische kurkentrekker bedienen

- Plaats het kurkentrekker gedeelte bovenop de fles wijn en zorg ervoor dat de kurkentrekker altijd zo rechtop mogelijk blijft. Als u de elektrische kurkentrekker onder een hoek op de fles zal het verwijderen van de kurk niet goed gaan.
- Houd de elektrische kurkentrekker stevig vast en druk op de neer (of omlaag) knop. De kurkentrekker zal met de klok mee draaien, de kurk binnendringen, en geleidelijk de kurk uit de fles verwijderen. Wanneer de kurkentrekker stopt, is de kurk volledig uit de fles.
- Til de kurkentrekker omhoog en van de fles af. Om de kurk te verwijderen, drukt u op de op (of omhoog) knop. De spiraal zal tegen de klok in draaien en de kurk loslaten.
- Zet altijd de elektrische kurkentrekker terug op het laadstation wanneer u klaar bent. Dit beschermt het mechanisme als het apparaat niet in gebruik is.

3.5 Uw elektrische vacuümpomp bedienen

- Plaats een wijnstop in de hals van de geopende fles wijn.
- Plaats de fles op een vlakke, stabiele ondergrond en plaats het elektrische vacuümpomp einde op het apparaat bovenop de wijnstop en zorg ervoor dat deze altijd zo rechtop mogelijk blijft. Als u de elektrische vacuümpomp onder een hoek op de fles zet, zal het niet alle lucht uit de fles verwijderen.
- Houd de elektrische vacuümpomp stevig vast en druk het apparaat omlaag tegen de wijnstop. Er wordt op de activatie van de pomp gedrukt; het interne gedeelte van de vacuümpomp begint met het wegpompen van de lucht, en geleidelijk wordt de lucht uit de fles verwijderd, terwijl de stop voorkomt dat er weer lucht in de fles komt.



Centreer en druk het apparaat naar beneden tegen de wijnstop om de pomp te activeren

- De vacuümpomp stopt automatisch na 20 seconden. Houdt druk op de wijnstop totdat de vacuümpomp stopt.

Let op: als de fles voor meer dan de helft leeg is, dient u het proces een tweede keer uit te voeren om ervoor te zorgen dat alle zuurstof uit de fles gezogen is.

- Til de vacuümpomp omhoog en van de fles af.
- Zet altijd het apparaat terug op het laadstation wanneer u klaar bent.

3.6 Datumaanduiding op de wijnstop

- Gebruik het “ ▼ ” symbool om de datum dat de fles gevacumeerd is aan te geven.
- Draai de zilveren ring voorzichtig linksom of rechtsom tot de juiste datum in lijn staat met het “ ▼ ” symbool.

3.7 Een met de vacuümpomp gevacumeerde fles openen

- Houd de fles stevig vast in de ene hand en verwijder voorzichtig de wijnstop uit de fles met de andere hand.
- Bewaar de wijnstoppen op een schone veilige plek of op de basis tot het volgende gebruik.

Opmerking: u kunt het vacuüm in de fles ook opheffen door de pin in het midden van de wijnstop opzij te drukken; als de fles recentelijk werd gevacumeerd dient u te horen dat er lucht in de fles wordt gezogen.

4. Reinigen en bewaren

- Reinig het buitenoppervlak van het product met een zachte, vochtige doek.
- Gebruik bij het reinigen geen schuurmiddelen of oplosmiddelen omdat deze het apparaat zullen beschadigen.
- Probeer de binnenkant van de kurkentrekker of de vacuümpomp niet te reinigen.
- Wij raden aan dat u de kurkentrekker en vacuümpomp altijd terugzet op de basis zodat ze altijd volledig geladen en gereed voor gebruik zijn.
- Bewaar de set op zijn basis op een schone, droge plaats wanneer deze niet gebruikt wordt. Zet het apparaat weg op een droge plaats. Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat tijdens opslag, omdat dit kan leiden tot mogelijke beschadiging van het apparaat. Bewaar de lader op een schone, droge plaats uit de buurt van metalen voorwerpen. Controleer altijd de stekker voor gebruik om te verzekeren dat er geen metalen voorwerpen aan vastgehecht zijn.

5. Bescherming van het milieu

Als het apparaat niet langer werkt, moet u ervoor zorgen dat het op een milieuvriendelijke manier wordt afgevoerd. Gelieve niet met het gewone huisvuil af te voeren.

LET OP: De kurkentrekker is scherp. Ga er voorzichtig mee om. Houd handen en gebruiksvoorwerpen bij gebruik uit de binnenkant van de wijnopener om de mogelijkheid van ernstig persoonlijk letsel en/of schade aan het product of eigendommen te voorkomen.

Service

Als u na het lezen van deze gebruiksaanwijzing nog vragen heeft over het product, kunt u contact opnemen met de Trebs klantenservice:

Telefoonnummer: 0900-TREBS (0900-873 27 28), € 1.00 per gesprek + reguliere kosten telefonie.

Email: info@trebs.nl

Trebs BV

Thermiekstraat 1a

6361 HB Nuth

Nederland

Email: info@trebs.nl

Internet: www.trebs.nl

Deutsch

1. Allgemeiner Hinweis

LESEN SIE ALLE ANLEITUNGEN VOR DER BENUTZUNG DES GERÄTS

1. Betreiben Sie den elektrischen Korkenzieher nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Stecker, wenn das Gerät nicht wie gewöhnlich funktioniert, heruntergefallen oder beschädigt ist. Wenden Sie sich mit Wartungs- und Reparaturarbeiten an den autorisierten Kundendienst.
2. Zur Vermeidung von Stromschlag tauchen Sie den elektrischen Korkenzieher nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten ein. Das kann zu Verletzungen bzw. Schäden am Gerät führen.
3. Zur Vermeidung von Feuer betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Gasen.
4. Benutzen Sie den elektrischen Korkenzieher nur für seinen Bestimmungszweck.
5. Dieses Gerät ist nur zur Benutzung im privaten Haushalt bestimmt.
6. Während der Benutzung oder beim Laden des elektrischen Korkenziehers halten Sie den Arbeitsplatz sauber und frei von möglichen Gefahren.
7. Nur zur Benutzung im Haus. Setzen Sie den elektrischen Korkenzieher oder das Ladegerät nicht Regen oder extremen Witterungsverhältnissen aus.
8. Setzen Sie den elektrischen Korkenzieher nicht gewaltsam auf eine Flasche und versuchen Sie nicht, den Mechanismus zu beschleunigen. Der elektrische Korkenzieher funktioniert am besten mit der voreingestellten Geschwindigkeit.
9. Berühren Sie während des Betriebs keine beweglichen Teile. Halten Sie den elektrischen Korkenzieher nur am Gehäuse.
10. Öffnen Sie Flaschen nicht, wenn der Schalter nicht einwandfrei arbeitet.
11. Öffnen Sie nicht das Gerätegehäuse, es befinden sich keine vom Verbraucher wartbaren Teile im Gerät.
12. Beim Ziehen des Netzstecker nicht am Kabel ziehen, immer am Stecker anfassen.
13. Nur zum Inneneinsatz. Setzen Sie den elektrischen Weinflaschenöffner, den Weinbewahrer oder die Ladeinheit keinem Regen oder anderen Extrembedingungen aus.
14. Erlauben Sie nicht, dass dieser Artikel als Spielzeug verwendet wird. Besondere Aufmerksamkeit ist erforderlich, wenn der Artikel von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
15. Versuchen Sie nicht Flaschen zu öffnen, wenn der Schalter nicht korrekt arbeitet.
16. Versuchen Sie nicht, den elektrischen Weinflaschenöffner zu öffnen. Er hat keine wartbaren Teile.
17. Entfernen Sie den Stecker niemals aus der Steckdose, indem Sie am Steckerkabel ziehen.
18. Die Verwendung von Zubehör, das nicht von diesem Wein-Center-Hersteller empfohlen oder verkauft wurde, wird nicht empfohlen, da es einen Brand, einen Elektroschock oder eine Beschädigung des Produkts verursachen kann.
19. Missbrauchen Sie das Kabel des Ladegeräts nicht. Tragen Sie das Ladegerät oder die Basis nie am Kabel oder reißen am Kabel, um es von einer Steckdose zu trennen, ergreifen Sie stattdessen das Ladegerät und ziehen Sie den Stecker heraus, um das Gerät vom Strom zu trennen. Dann entfernen Sie den Adapter von der Wandsteckdose.
20. Halten Sie das Stromkabel fern von heißen Oberflächen.
21. Berühren Sie den Stecker oder das Gerät nicht mit nassen Händen.
22. Verwenden Sie keine Scheuermittel, um den Weinöffner zu reinigen. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit.
23. Lesen und befolgen Sie alle Betriebsanweisungen.
24. Verwenden Sie das Ladegerät nicht mit einem Verlängerungskabel. Stecken Sie das Ladegerät direkt in eine Steckdose. Verwenden Sie das Ladegerät nur an einer Standardsteckdose (220-240V, 50 Hz).

25. Dieses Gerät enthält wiederaufladbare Batterien. Entsorgen Sie das Gerät nicht im Feuer, da dies eine Explosion verursachen kann.

Obwohl das Gerät einfach zu bedienen ist, müssen die nachfolgenden Warnungen zu Ihrer Sicherheit befolgt werden:

1. Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
2. Verwenden Sie das Gerät auf einer stabilen Oberfläche.
3. Trennen Sie den Netzteil nicht, indem Sie am Netzkabel ziehen.
4. Die Basis muss vom Strom getrennt werden:
 - Bevor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden
 - Wenn vermutet wird, dass das Gerät einen Fehler aufweist

2. Das Gerät

1. Weinflaschenöffner-Ende mit Korkenzieherspirale
2. Edelstahlgehäuse
3. Ein-/Aus-Tasten
4. Weinbewahrer-Ende
5. Pumpe
6. Pumpenaktivierungsring
7. Ladebasis
8. Weinstopfen (2 Stück)
9. Folienschneider
10. Netzadapter



3. Betriebsanweisungen

Wir empfehlen, dass Sie Ihren elektrischen 2-in-1-Weinflaschenöffner und Weinbewahrer mindestens 15 Stunden lang laden, bevor Sie ihn zum ersten Mal vollständig geladen verwenden. Bitte befolgen Sie die nachfolgenden Ladeanweisungen:

3.1 Wiederaufladung Ihres elektrischen 2-in-1-Weinflaschenöffners / -bewahrers

- Stecken Sie ein Ende des Adapterkabels in die Basis der Ladeeinheit und das andere Ende in eine Netzsteckdose.
- Platzieren Sie das Weinöffner-Ende in der Steckdose der Basis.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher positioniert und vollständig im Ladeanschluss eingerastet ist.

Bitte beachten Sie: Der Weinflaschenöffner passt nur in einer Richtung in die Ladebasis. Das blaue Licht leuchtet auf, wenn das Gerät ordnungsgemäß sitzt und die Basis mit einer Wandsteckdose verbunden ist.

- Es dauert etwa 15 Stunden, um Ihren elektrischen Weinflaschenöffner vollständig zu laden.
- Wenn der Weinflaschenöffner vollständig geladen ist, kann er verwendet werden, um mit einer einzigen Ladung 25 bis 30 Weinflaschen zu öffnen oder zu schützen.
- Um die vollständige Ladung aufrechtzuerhalten, sollten Sie den Adapter angeschlossen und das Gerät in der Basis belassen.

3.2 Folienschneider

- Der Folienschneider kann in der Ladestation gelagert werden.
- Vor der Entfernung des Korkens müssen Sie sämtliche Folie von der Flasche entfernen.
- Befestigen Sie den Folienschneider am Hals der Weinflasche.
- Halten Sie eine Hand am unteren Teil der Flasche und drehen Sie den Folienschneider in einer Drehbewegung, um die Folie zu entfernen.
- Entfernen Sie die Folie, um die Oberfläche des Korkens freizulegen.

3.3 Weinbewahrer

- Durch die Entfernung von Sauerstoff aus der Flasche verhindert der Weinbewahrer die frühe Oxidierung des Weins, der den Geschmack des Weins (besonders bei Rotwein) abstumpft und schädigt.
- Der 2-in-1-Weinflaschenöffner und -bewahrer wird mit zwei Spezialweinstopfen geliefert, die verhindern, dass Luft in die Flasche eindringt, nachdem der Weinbewahrer benutzt wurde. Die Stopfen müssen immer in Verbindung mit dem Weinbewahrer verwendet werden.
- Die Weinstopfen sind mit einem silbernen Ring ausgestattet, der es Ihnen ermöglicht, das Datum anzuzeigen, an dem der Weinbewahrer zuletzt verwendet wurde. So können Sie nachverfolgen, wann die Flasche geöffnet wurde.
- Wir empfehlen, den Inhalt einer Weinflasche innerhalb von 3 bis 5 Tagen zu trinken, um die Qualität zu bewahren.

3.4 Bedienung Ihres elektrischen Weinflaschenöffners

- Platzieren Sie das Flaschenöffner-Ende auf der Weinflasche und stellen Sie sicher, dass der Öffner jederzeit so aufrecht wie möglich bleibt. Wenn Sie den elektrischen Weinflaschenöffner winklig zur Flasche halten, wird der Korken nicht ordnungsgemäß entfernt.
- Halten Sie den elektrischen Weinflaschenöffner fest und drücken Sie die Taste Abwärts (oder nach unten). Die Korkenzieherspirale dreht sich im Uhrzeigersinn in den Korken und entfernt ihn schrittweise aus der Flasche. Wenn der Weinflaschenöffner anhält, wurde der Korken vollständig aus der Flasche entfernt.
- Heben Sie den Weinflaschenöffner ab und entfernen Sie ihn von der Flasche. Zum Entfernen des Korkens drücken Sie die Taste Aufwärts (oder nach oben). Die Spirale dreht sich gegen den Uhrzeigersinn und gibt den Korken frei.
- Stellen Sie den elektrischen Weinflaschenöffner immer zurück in die Ladestation, wenn der Vorgang abgeschlossen ist. Das schützt den Mechanismus, während er nicht verwendet wird.

3.5 Bedienung Ihres elektrischen Weinbewahrers

- Führen Sie einen Weinstopfen in den Hals der geöffneten Weinflasche ein.
- Stellen Sie die Flasche auf eine flache, stabile Oberfläche und positionieren Sie das Ende des elektrischen Weinbewahrers auf dem Weinstopfen. Stellen Sie sicher, dass er jederzeit so aufrecht wie möglich bleibt. Wenn Sie den elektrischen Weinflaschenbewahrer winklig zur Flasche halten, wird die Luft nicht ordnungsgemäß aus der Flasche entfernt.
- Halten Sie den elektrischen Weinflaschenbewahrer fest und drücken Sie das Gerät nach unten gegen den Weinstopfen. Der Pumpenaktivierungsring wird angepresst, der innere Teil des Weinbewahrers beginnt damit, die Luft auszupumpen. Die Luft wird schrittweise aus der Flasche entfernt, während der Stopfen verhindert, dass wieder Luft in die Flasche eindringt.
- Der Weinbewahrer hält automatisch nach 20 Sekunden an. Druckentlasten Sie den Weinstopfen nicht, bis der Weinbewahrer anhält.



Kanten und drücken Sie das Gerät nach unten gegen den Weinstopfen, um die Pumpe zu aktivieren

Hinweis: Wenn die Flasche um mehr als die Hälfte entleert wurde, sollte Sie den Vorgang wiederholen, um sicherzustellen, dass der gesamte Sauerstoff aus Flasche entfernt wurde.

- Heben Sie den Weinbewahrer ab und entfernen Sie ihn von der Flasche.
- Verbinden Sie das Gerät nach Abschluss immer wieder mit der Ladestation.

3.6 Datumsanzeige am Weinstopfen

- Verwenden Sie das “▼”-Symbol, um das Datum anzuzeigen, an dem die Flasche mit Ihrem Weinbewahrer versiegelt wurde.
- Drehen Sie den silbernen Ring vorsichtig nach links oder rechts, bis das korrekte Datum mit dem “▼”-Symbol in einer Linie ist.

3.7 Öffnen einer Flasche, die mit dem Weinbewahrer versiegelt wurde

- Halten Sie die Flasche fest in einer Hand und entfernen Sie den Weinstopfen mit der anderen Hand aus der Flasche.
- Lagern Sie die Weinstopfen an einem sauberen, sicheren Platz oder in der Ladestation, bis sie zum nächsten Mal verwendet werden.

Hinweis: Sie können das Vakuum in der Flasche auch aufheben, indem Sie den Stift in der Mitte des Weinstopfens zur Seite drücken; wenn die Flasche erst vor kurzem versiegelt wurde, sollten Sie hören, wie Luft in die Flasche eindringt.

4. Reinigung und Lagerung

- Reinigen Sie die Oberfläche des Produkts, indem Sie es mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel, da eine Schädigung des Produkts auftreten könnte.
- Versuchen Sie nicht, die Innenseite des Weinflaschenöffners oder Weinbewahrers zu reinigen.

- Wir empfehlen, dass Sie Ihren Weinflaschenöffner und Weinbewahrer immer wieder mit der Ladestation verbinden, sodass sie vollständig geladen und jederzeit einsatzbereit sind.
- Lagern Sie das Set auf seiner Ladestation an einem trockenen Platz, wenn es nicht verwendet wird. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Platz. Platzieren Sie während der Lagerung keine schweren Gegenstände auf dem Gerät, da dies zu einer möglichen Beschädigung des Geräts führen kann. Lagern Sie den Ladeadapter an einem sauberen, trockenen Ort fern von metallischen Objekten. Prüfen Sie den Stecker immer, bevor Sie ihn verwenden, um sicherzustellen, dass sich keine metallischen Teile abgelagert haben.

5. Umweltschutz

Wenn das Gerät nicht mehr betriebsfähig ist, stellen Sie sicher, dass es auf umweltfreundliche Weise entsorgt wird. Werfen Sie es nicht in den Hausmüll.

VORSICHT: Der Korkenzieher ist scharf. Behandeln Sie ihn vorsichtig. Achten Sie auf Ihre Hände und Utensilien, um Verletzungen und Schäden am Gerät zu vermeiden.

Service

Der Service in Deutschland wird durchgeführt von:

TREBS Service

Service Center Feuerbach KG
 Cornelius Straße 75
 40215 Düsseldorf
 Tel 0211-381007
 Fax 0211-370497
 E-Mail: trebs-service@t-online.de
 Internet: www.trebs-service.de

CE

English

1. General safety instructions

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

1. Do not operate electric wine opener with a damaged cord or plug, after the appliance malfunctions or if it is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest Authorized Service Center for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
2. To protect against risk of electrical shock, do not put the electric wine opener in water or other liquid. This may cause personal injury and/or damage to the product.
3. To protect against fire, do not operate the unit in the presence of explosive and/or flammable fumes.
4. Do not use the electric wine opener for other than intended use.
5. This product is intended for normal domestic household use only.
6. When using or recharging the electric wine opener keep your workspace clean and free from potential hazards.
7. For indoor use only. Do not expose the electric wine opener or charging unit to rain or other extreme conditions.
8. Never force the electric wine opener onto a bottle or attempt to speed up the mechanism. The electric wine opener will work best when it is operated at its intended speed.
9. Do not touch or adjust the electric wine opener's mechanism or the corkscrew spiral. Only hold the electric wine opener by its housing.
10. For indoor use only. Do not expose the electric wine bottle opener, wine preserver or charging unit to rain or other extreme conditions.
11. Do not allow this item to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children
12. Do not attempt to open bottles if the switch is not working correctly.
13. Do not attempt to open the electric wine opener It has no serviceable parts.
14. Never remove the plug from the socket by pulling the power cord.
15. Use of attachments not recommended or sold by this wine center manufacturer may cause fire, electrical shock, injury or damage to the product.
16. Do not abuse the charger cord. Never carry the charger or base by the cord or yank to disconnect from an outlet; instead grasp the charger and pull the plug out from the charger to disconnect. Then remove adapter from the wall outlet.
17. Keep charger cord away from heated surfaces.
18. Do not handle plug or appliance with wet hands.
19. Don't use abrasive materials to clean the wine opener. Do not immerse the unit in water or any other liquids.
20. Read and follow all operational instructions.
21. Do not use charger with an extension cord. Plug charger directly into an electrical outlet. Use charger only in a standard (110- 120V, 60 Hz) electrical outlet
22. This appliance contains re-chargeable batteries. Do not dispose of the product into a fire as this may cause an explosion.

CAUTION: Corkscrew is sharp. Handle carefully. Keep hands and utensils out of the container while operating to prevent the possibility of severe personal injury and /or damage to the product or property.

1.2 Safety warning

Although your appliance is easy to operate, for your safety, the warnings below must be followed:

1. Do not place the appliance near a heat source.
2. Use the appliance on a stable surface.
3. Do not unplug the adapter by pulling on the supply cord.
4. The base must be unplugged:
 - Before any cleaning or maintenance
 - If the appliance appears to be faulty

2. The device

1. Wine opener end with corkscrew spiral
2. Stainless steel housing
3. Power Up/Down Buttons
4. Wine preserver end
5. Pump
6. Pump activation ring
7. Charging Base
8. Wine Stopper (2 pieces)
9. Foil Cutter
10. Power Adapter



3. Operating instructions

We recommend that you recharge your 2-in-1 electric wine bottle opener and preserver for at least fifteen hours before using for the first time with a full charge. Please follow the instructions for charging below:

3.1 Recharging Your 2-in-1 Electric Wine Bottle Opener / Preserver

- Plug one end of the adapter cord into the base of the recharging unit and the other end into a power outlet.
- Place the wine opener end of the appliance into the socket of the base.
- Ensure that the appliance stands firmly in position and is fully engaged into the charging connector.

Please note: the wine bottle opener will only fit into the charging base one way. The blue light will turn on when the unit is seated properly and base is connected in a wall socket.

- It will take approximately 15 hours to recharge your electric wine opener fully.
- When fully charged your wine bottle opener can be used to open or preserve approximately 25 to 30 wine bottles in one single charge.
- You should leave the adapter connected and the appliance on the base to maintain the full charge.

3.2 Foil Cutter

- The foil cutter can be stored on the charging base.
- Before removing the cork you must remove any foil from the bottle.

- Attach the foil cutter to the neck of the wine bottle.
- Keep one hand on the lower part of the bottle and turn the foil cutter in twisting motion to remove foil.
- Remove foil to expose cork surface.

3.3 Wine Preserver

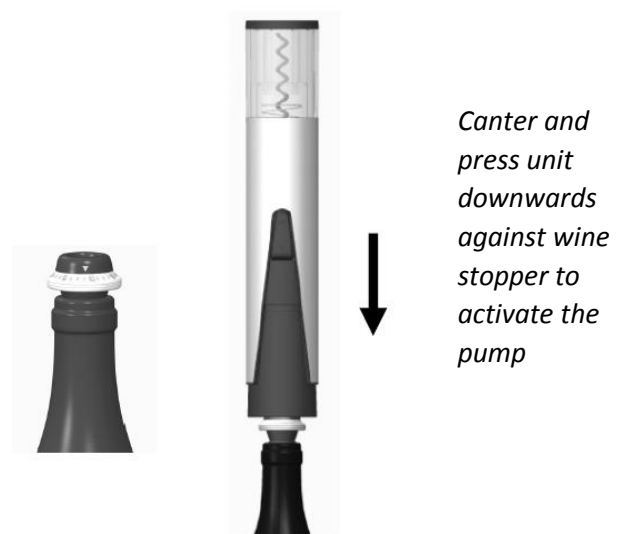
- By removing the oxygen from the bottle, the wine preserver will prevent the early oxidation of the wine which dulls and damages the taste of the wine (red wines especially).
- The 2-in-1 wine opener and preserver is provided with 2 special wine stoppers that will keep the air from reentering the bottle after using the wine preserver. The stoppers always need to be used in conjunction with the wine preserver.
- The wine stoppers are equipped with a silver ring that enables you to indicate the date at which the wine preserver has last been used, and therefore to keep track of the time the bottle has been opened.
- We recommend drinking the content of an opened bottle within 3 to 5 days maximum to preserve its qualities.

3.4 To Operate Your Electric Wine Bottle Opener

- Place the bottle opener end on top of the wine bottle, making sure that the wine opener remains as upright as possible at all times. If you hold the electric wine bottle opener at an angle to the bottle it will not remove the cork properly.
- Hold the electric wine bottle opener firmly and depress the down (or lower) button. The corkscrew spiral will turn in a clockwise direction, enter the cork, and gradually remove the cork from the bottle. When the wine bottle opener stops, the cork has been fully removed from the bottle.
- Lift the wine bottle opener up and away from the bottle. To remove the cork, depress the up (or top) button. The spiral will turn in a counterclockwise direction and release the cork.
- Always return the electric wine bottle opener to the charging base when finished. This will protect the mechanism while it is not in use.

3.5 To Operate Your Electric Wine Preserver

- Insert a wine stopper into the neck of the opened wine bottle.
- Place the bottle on a flat, stable surface and position the electric wine preserver end of the appliance on top of the wine stopper; making sure that it remains as upright as possible at all times. If you hold the electric wine bottle preserver at an angle to the bottle it will not remove the air from the bottle properly.
- Hold the electric wine bottle preserver firmly and press the appliance down against the wine stopper. The pump activation ring is pressed on; the wine preserver's internal part will start pumping the air out, and gradually removes the air from the bottle while the stopper prohibits the air from reentering the bottle.
- The wine bottle preserver stops automatically after 20 seconds. Do not release the pressure on the wine stopper until the wine preserver stops.



- **Note:** if the bottle is more than half empty, you should repeat the process a second time to make sure all the oxygen has been vacuumed from the bottle.
- Lift the wine bottle preserver up and away from the bottle.
- Always return the appliance to the charging base when finished.

3.6 Date Indicators on wine stoppers

- Use the “ ▼ ” symbol to indicate the date when the bottle was sealed with your Wine Preserver.
- Gently swivel the silver ring to left or right until the correct date is in line with the “ ▼ ” symbol.

3.7 Opening a bottle sealed with the wine preserver

- Firmly hold the bottle in one hand and gently remove the wine stopper away from the bottle with the other hand.
- Store the wine stoppers in a clean safe place or on the base until the next use.

Note: you can remove the vacuum in the bottle also by pressing the pin at the center of the wine stopper to the side; if the bottle was sealed recently you should hear the air entering the bottle again.

4. Cleaning and storage

- Clean the exterior surface of the product by wiping it with a soft, damp cloth.
- Do not use any abrasive cleaners or solvents, as product damage will occur.
- Do not attempt to clean any inside surfaces of the wine bottle opener or preserver.
- We recommend that you always return your Wine Opener and Wine Preserver to the charging base so that they are fully charged and available to use at any time.
- Store the set on its base in a clean, dry place when it is not in use. Store the appliance in a dry location. Do not place any heavy items on top of appliance during storage as this may result in possible damage of the appliance. Store the charging adaptor in a clean, dry location away from metal objects. Always check the plug before use to assure metal items have not become attached.

5. Environmental protection

If the appliance should no longer work at all, please make sure that it is disposed of in an environmentally friendly way. Please do not put it with your household waste.

6. Service

If you have any further questions about the product after reading this manual, please contact the Trebs customer service: info@trebs.nl.

Trebs BV

Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Nuth, The Netherlands, Email: info@trebs.nl, Internet: www.trebs.nl

CE

Français

1. Généralités

Lisez toutes les instructions avant utilisation

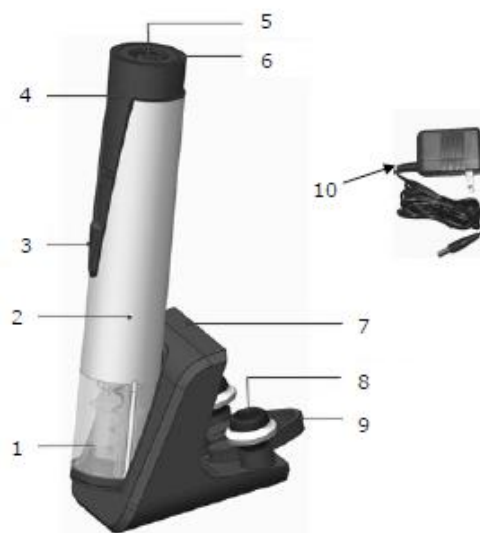
1. Ne vous servez pas d'un appareil dont le cordon ou la fiche est abîmé(e), ni d'un appareil qui fonctionne mal ou qui a pu s'endommager en tombant ou autre. Retournez l'appareil au centre de réparation agréé le plus proche à des fins de vérification, de réparation ou de réglage électrique ou mécanique.
2. Afin de vous prémunir contre tout risque d'électrocution, ne plongez pas l'unité dans l'eau ou tout autre liquide. Ceci pourrait causer des blessures corporelles et endommager le produit.
3. Afin de prévenir tout incendie, n'utilisez pas l'appareil en présence de matériaux inflammables ou explosifs.
4. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
5. Cet appareil est prévu exclusivement pour une utilisation domestique normale.
6. Lors de l'utilisation ou de la charge du tire-bouchon électrique, maintenez l'espace de travail propre et à l'écart de tout danger.
7. Utilisation réservée à l'intérieur. N'exposez jamais le tire-bouchon électrique ou le chargeur à la pluie ou toute autre intempérie.
8. N'essayez jamais de forcer l'insertion du tire-bouchon électrique dans un bouchon ou de forcer le mécanisme. Le tire-bouchon électrique fonctionne de manière optimale lorsqu'utilisé à la vitesse prévue.
9. N'essayez pas de toucher ou d'ajuster le mécanisme du tire-bouchon ou la spirale en acier. Tenez seulement le tire-bouchon électrique par son boîtier.
10. N'essayez pas d'ouvrir une bouteille lorsque le commutateur ne fonctionne pas correctement.
11. Le tire-bouchon électrique ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur et ne doit pas être ouvert.
12. Ne débranchez pas la fiche d'alimentation en tirant sur le cordon.
13. Réservé à une utilisation en intérieur. N'exposez pas l'ouvre-bouteille électrique, la pompe à vide d'air ni le chargeur à la pluie ou à d'autres conditions extrêmes.
14. Cet objet n'est pas un jouet. Vous devez redoubler d'attention si cet appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'eux.
15. N'essayez pas d'ouvrir des bouteilles si le bouton fonctionne mal.
16. N'essayez pas d'ouvrir l'ouvre-bouteille électrique. Il ne contient aucune pièce réparable.
17. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche.
18. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant peut provoquer un incendie, une décharge électrique, des blessures ou des dégâts au produit.
19. Ne malmenez pas le cordon d'alimentation. Ne portez jamais le chargeur ou le socle par le cordon et ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher de la prise, mais tenez le chargeur et tirez sur la fiche du chargeur pour le débrancher. Ensuite, débranchez l'adaptateur de la prise murale.
20. Tenez le cordon du chargeur à distance des surfaces chaudes.
21. Ne manipulez pas la fiche ou l'appareil avec les mains mouillées.
22. N'utilisez pas de matériaux abrasifs pour nettoyer l'ouvre-bouteille électrique. N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ni d'autres liquides.
23. Lisez et suivez toutes les consignes d'utilisation.
24. N'utilisez pas de rallonge avec le chargeur. Branchez l'appareil directement sur une prise secteur. Utilisez le chargeur uniquement sur une prise électrique aux normes (220 à 240 V, 50 Hz).
25. Cet appareil contient des batteries rechargeables. Ne jetez pas le produit au feu, sous risque d'explosion.

Même si l'appareil est facile à utiliser, pour votre sécurité, suivez les mises en garde ci-dessous :

5. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une surface chaude.
6. Utilisez l'appareil sur une surface stable.
7. Ne débranchez pas l'adaptateur en tirant sur le cordon d'alimentation.
8. Le socle doit être débranché :
 - Avant tout nettoyage ou entretien
 - Si l'appareil semble défectueux

2. L'appareil

11. Extrémité de l'ouvre-bouteille avec tire-bouchon
12. Boîtier en acier inoxydable
13. Boutons marche/arrêt
14. Extrémité de la pompe à vide d'air
15. Pompe
16. Anneau d'activation de la pompe
17. Socle de charge
18. Bouchon à vin (2 pièces)
19. Coupe-capsule
20. Adaptateur de puissance



6. Consignes d'utilisation

Nous vous recommandons de charger complètement votre ouvre-bouteille électrique et pompe à vide d'air 2 en 1 au moins quinze heures avant la première utilisation. Suivez les instructions de charge ci-dessous :

3.1 Charge de l'ouvre-bouteille électrique et pompe à vide d'air 2 en 1

- Branchez une extrémité du cordon de l'adaptateur sur le socle du chargeur et l'autre extrémité sur une prise électrique.
- Placez l'extrémité de l'ouvre-bouteille de l'appareil dans la prise du socle.
- Vérifiez que l'appareil tient fermement en place et qu'il est entièrement engagé dans le connecteur de charge.

Remarque : l'ouvre-bouteille ne rentre dans le socle de charge que dans un seul sens. Le voyant bleu s'allume lorsque l'appareil est bien assis et quand le socle est connecté à une prise électrique.

- La charge complète de l'ouvre-bouteille électrique prend environ 15 heures.
- Lorsque l'ouvre-bouteille est entièrement chargé, il peut servir à ouvrir ou à boucher 25 à 30 bouteilles de vin en une seule charge.
- Il vaut mieux laisser l'adaptateur connecté et l'appareil sur le socle afin de maintenir la pleine charge.

3.2 Coupe-capsule

- Le coupe-capsule peut être rangé sur le socle de charge.

- Avant d'enlever le bouchon en liège, il faut enlever la capsule de la bouteille.
- Fixez le coupe-capsule sur le goulot de la bouteille de vin.
- Gardez une main sur le bas de la bouteille et tournez le coupe-capsule en arcs de cercle pour enlever la capsule.
- Enlevez la capsule pour exposer la surface du bouchon en liège.

3.3 Pompe à vide d'air

- En enlevant l'oxygène de la bouteille, la pompe à vide d'air empêchera l'oxydation précoce du vin qui diminue le goût du vin (particulièrement des vins rouges).
- L'ouvre-bouteille et la pompe à vide d'air 2 en 1 est fourni avec 2 bouchons à vin spéciaux qui empêchent l'air de rentrer dans la bouteille après avoir utilisé la pompe à vide d'air. Les bouchons à vin doivent toujours être utilisés avec la pompe à vide d'air.
- Les bouchons à vin sont dotés d'un anneau d'argent qui vous permet d'indiquer la date de la dernière utilisation de la pompe à vide d'air et donc de savoir quand la bouteille a été ouverte.
- Nous recommandons de boire le contenu d'une bouteille ouverte dans les 3 à 5 jours maximum afin de préserver ses qualités.

3.4 Utilisation de l'ouvre-bouteille électrique

- Placez l'extrémité de l'ouvre-bouteille sur une bouteille de vin, en s'assurant que l'ouvre-bouteille reste toujours le plus vertical possible. Si vous tenez l'ouvre-bouteille électrique à un angle avec la bouteille, il enlèvera mal le bouchon en liège.
- Tenez fermement l'ouvre-bouteille électrique et appuyez sur le bouton du bas (ou inférieur). Le tire-bouchon tournera dans le sens horaire, pénétrera le bouchon en liège et sortira progressivement le bouchon de la bouteille. Lorsque l'ouvre-bouteille s'arrête, le bouchon en liège a bien été enlevé de la bouteille.
- Levez l'ouvre-bouteille et éloignez-le de la bouteille. Pour enlever le bouchon en liège, appuyez sur le bouton du haut (ou supérieur). Le tire-bouchon tournera dans le sens anti-horaire et libérera le bouchon en liège.
- Remettez toujours l'ouvre-bouteille électrique sur le socle de charge une fois que vous avez terminé. Ceci protégera le mécanisme lorsqu'il n'est pas utilisé.

3.5 Utilisation de la pompe à vide d'air électrique

- Introduisez un bouchon dans le goulot de la bouteille de vin ouverte.
- Placez la bouteille sur une surface plane et stable et positionnez l'extrémité de la pompe à vide d'air électrique de l'appareil sur le bouchon à vin, en vous assurant qu'il reste toujours le plus vertical possible. Si vous tenez la pompe à vide d'air électrique à un angle avec la bouteille, elle n'enlèvera pas tout l'air de la bouteille.
- Tenez fermement la pompe à vide d'air électrique et appuyez sur l'appareil vers le bas contre le bouchon à vin. L'anneau d'activation de la pompe est enfoncé, l'intérieur de la pompe commence à pomper et enlève progressivement l'air hors de la bouteille pendant que le bouchon à vin empêche l'air de rentrer dans la bouteille.



Centrez l'appareil et appuyez dessus vers le bas contre le bouchon à vin pour activer la pompe

- L'ouvre-bouteille s'arrête automatiquement au bout de 20 secondes. Ne libérez pas la pression sur le bouchon à vin tant que la pompe à vide d'air ne s'est pas arrêtée.
- **Remarque** : Si la bouteille est au moins à moitié pleine, il vaut mieux recommencer le procédé une deuxième fois pour s'assurer que l'oxygène a été aspiré hors de la bouteille.
- Levez la pompe à vide d'air et éloignez-la de la bouteille.
- Remettez toujours l'appareil sur le socle de charge une fois que vous avez terminé.

3.6 Indicateurs de date sur les bouchons à vin

- Utilisez le symbole "▼" pour indiquer la date à laquelle vous avez refermé la bouteille avec la pompe à vide d'air.
- Pivotez délicatement l'anneau en argent vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que la bonne date soit alignée avec le symbole "▼".

3.7 Ouverture d'une bouteille fermée avec la pompe à vide d'air

- Tenez fermement la bouteille dans une main et enlevez délicatement le bouchon à vin de la bouteille avec l'autre main.
- Rangez les bouchons à vin dans un endroit propre et sûr ou sur le socle jusqu'à la prochaine utilisation.

Remarque : Vous pouvez défaire le vide dans la bouteille également en appuyant sur la broche au centre du bouchon à vin, et si la bouteille a été fermée récemment vous entendrez l'air rentrer dans la bouteille.

7. Nettoyage et rangement

- Nettoyez la surface extérieure du produit en l'essuyant avec un chiffon humide.
- N'utilisez pas de nettoyeur abrasif ni de solvant car ils endommageraient le produit.
- N'essayez pas de nettoyer les surfaces intérieures de l'ouvre-bouteille ou de la pompe.
- Nous vous recommandons de toujours remettre l'ouvre-bouteille et la pompe à vide d'air sur le socle de charge afin qu'ils soient entièrement chargés et prêt à être utilisés à tout moment.
- Rangez l'ensemble sur son socle dans un endroit propre et sec quand il n'est pas utilisé. Rangez l'appareil dans un endroit sec. Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil rangé, sous risque d'endommager l'appareil. Rangez l'adaptateur de charge dans un endroit propre et sec à distance des objets métalliques. Avant utilisation, vérifiez toujours que des objets métalliques ne sont pas attachés à la fiche.

8. Protection de l'environnement

Si l'appareil ne fonctionne plus du tout, mettez-le au rebut d'une manière respectueuse de l'environnement. Ne le jetez pas avec les déchets ménagers.

ATTENTION : Le tire-bouchon est tranchant. Manipulez-le avec prudence. Gardez mains et ustensiles en dehors du bol tant qu'il mixe afin de ne pas risquer de vous blesser gravement et/ou d'endommager l'unité.

Service

Pour toute question, contactez le service clientèle Trebs : info@trebs.nl

Trebs BV

Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Nuth, Nederland, Email: info@trebs.nl, Internet: www.trebs.nl

CE